

**De :** Gagnon, Chantal  
**Envoyé le :** Mercredi 22 avril 2020 18:34  
**À :** Stickney, Matt  
**Cc :** Harris, Emily (SPAC/PSPC); Roy, Cecely (SPAC/PSPC); Kim, Sabrina; Clow, Brian; Ahmad, Cameron  
**Objet :** Re : Retour d'avions vides -- Chine

Ça me va.

> Le 22 avril 2020 à 18:33, Stickney, Matt <[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)> a écrit :

> Devons-nous les « remercier »?

> Est-ce que cela fonctionne?

> Les responsables canadiens travaillent étroitement avec les autorités chinoises dans le cadre des efforts que nous déployons pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales nécessaires pour lutter contre la COVID-19. Nous sommes reconnaissants de leur collaboration pendant que nous nous adaptions à la complexité de la logistique sur le terrain en une période où la demande mondiale est élevée.

• ----- > -----Message original

> De : Gagnon, Chantal <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)>  
> Envoyé le : Mercredi 22 avril 2020 17:48  
> À : Harris, Emily (SPAC/PSPC) <[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)>  
> Cc : Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)>; Kim, Sabrina  
> <[Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)>; Stickney, Matt  
> <[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)>; Clow, Brian <[Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)>;  
> Ahmad, Cameron <[Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>  
>>> Objet : Re : Retour d'avions vides -- Chine

> Qu'en pensez-vous? Cecely est en communication avec Chase. Je veux seulement  
> m'assurer que cela convient à l'équipe de la gestion des enjeux/Stickney. Merci

Le 22 avril 2020 à 17:47, Harris, Emily (SPAC/PSPC) <[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)> a écrit :

» C'est bon. Est-ce que vous vous occupez de la réponse ou est-ce nous?

» Envoyé à partir de mon iPhone

> » Le 22 avril 2020 à 17:44, Gagnon, Chantal <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)> a écrit :

> »

> » Merci. Pouvons-nous simplifier, un peu comme ceci? Qu'en dites-vous?

> »

> » Les responsables canadiens travaillent étroitement avec les autorités chinoises dans le cadre des efforts que nous déployons pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales nécessaires pour lutter contre la COVID-19. Nous les

remerciements pour leur collaboration pendant que nous nous adaptons à la complexité de la logistique sur le terrain en une période où la demande mondiale est si élevée.

>>>

>>> Le 22 avril 2020 à 17:37, Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)<<mailto:cecely.roy@canada.ca>>> a écrit :

> »

> » Voici ce que nous proposons :

> »

>>> SPAC travaille en collaboration avec l'ambassadeur Barton et son équipe sur le terrain en Chine, qui travaillent étroitement avec les autorités chinoises dans le cadre des efforts que nous déployons pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales nécessaires pour lutter contre la COVID-19.

> »

>>> La crise actuelle entraîne une augmentation de la demande mondiale d'EPI et de fourniture médicales, et comme la Chine est l'un des principaux producteurs de ces produits, bien des organisations et des pays, y compris le Canada, s'affairent à acheter ces fournitures sur le marché chinois. Nous les remercions pour le travail qu'ils effectuent avec les responsables canadiens pendant que nous nous adaptons à la complexité de la logistique sur le terrain.

>>>

>>> Cecely Roy

> » Press Secretary Attachée de presse Office of the Minister of

>> Public Services and Procurement I Bureau de la ministre des Services

>>> publics et de l'Approvisionnement

> » 343-549-7293

> »

>>> Le 22 avril 2020 à 17:02, Harris, Emily (SPAC/PSPC) <[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)<<mailto:emily.harris@canada.ca>>>

a écrit :

> »

> » J'ajoute Cecely à la liste des destinataires - nous allons préparer quelque chose.

> »

> » -----Message original

> » De : Gagnon, Chantal [<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>]

> » Envoyé le : 22 avril 2020 16:55

>>À : Harris, Emily (SPAC/PSPC)

>>> <[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)<<mailto:emily.harris@canada.ca>>>

>> Cc : Kim, Sabrina

>>> <[Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca>>>;

>>> Stickney, Matt

>>> <[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca>>>;

>> Clow, Brian

>>> <[Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca>>>; Ahmad,

>> Cameron

>>> <[Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca>>>

>>> Objet : TR : Retour d'avions vides -- Chine

>>>

> » Bonjour Emily,

> »

>>> Veuillez consulter les messages ci-dessous. Est-ce que votre équipe pourrait rédiger quelque chose qui ne contredit pas les différentes versions dans cette histoire?

>>> Ça pourrait ressembler à des remerciements adressés aux autorités chinoises sur le terrain pour leur collaboration dans un environnement d'une telle complexité en ce qui a trait à la logistique et à l'organisation.

> »

>>> Pourriez-vous nous envoyer un exemple d'une réponse?

> »

>>Début du message transféré :

> »

> » De : "Chase, Steven"

>>> <[SChase@globeandmail.com](mailto:SChase@globeandmail.com)<<mailto:SChase@globeandmail.com>><<mailto:SChase@globeandmail.com>>

> » s

>>> [e@globeandmail.com](mailto:e@globeandmail.com)>

>>> Date : 22 avril 2020 16:32:27 HAE

> » À : "Gagnon, Chantal"

>>> ([Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>><<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>>

>>> a <mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>>)"

>>> <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>><<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>>>> a <mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>>,"

>>> "[cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>><<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>>

>>>

>>> [to:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:to:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>"

>>> <[cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>><<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>>

>>>

>>> [to:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:to:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca) »

>>> Objet : Retour d'avions vides -- Chine

> »

>>> Bonjour, Au cours de sa séance d'information de mardi, le premier ministre a parlé de deux avions qui étaient vides à leur retour de la Chine.

>>> Il a mentionné « des restrictions sévères applicables au sol en Chine en ce qui concerne le temps qu'un avion peut demeurer dans un aéroport avant d'avoir à partir, qu'il soit plein ou non ».

>>> Cependant, le ministère des Affaires étrangères de la Chine conteste cette déclaration. Des représentants de ce ministère affirment qu'il n'y a aucune restriction en ce qui concerne le temps au sol.

> » Vous pouvez voir ci-dessous les commentaires du ministère des Affaires étrangères de la Chine :

> »

>>> Ma question est la suivante : Pouvez-vous répondre aux commentaires de la Chine?

> »

>>> 1) Compte tenu de la déclaration du ministère des Affaires étrangères de la Chine, le premier ministre veut-il revoir ses commentaires sur le temps au sol? Ces commentaires sont-ils encore valides? Ma question porte précisément sur les « restrictions sévères applicables au sol [...] en ce qui concerne le temps qu'un avion peut demeurer dans un aéroport avant d'avoir à partir, qu'il soit plein ou non ».

> »

>>Merci

> »

> » Steven Chase

>>

>> Le premier ministre Trudeau :

> »

> » « Nous avons; j'ai obtenu des renseignements sur la question des deux avions qui étaient vides à leur retour. L'un de ces avions était nolisé par le gouvernement du Canada. L'autre était nolisé par une province, pour transporter une de ses commandes. Il existe des restrictions sévères applicables au sol en Chine en ce qui concerne le temps qu'un avion peut demeurer dans un aéroport avant d'avoir à partir, qu'il soit plein ou non. Parallèlement, les voies d'approvisionnement et les expéditions par camion à destination des aéroports connaissent des difficultés et sont interrompues par des postes de contrôle et des mesures de quarantaine.

> »

>>> Ministère des Affaires étrangères de la Chine :

> »

> » AFP : Hier, le premier ministre du Canada a affirmé que deux avions envoyés en Chine pour transporter des fournitures médicales avaient été forcés de retourner vides au Canada. Il a indiqué que cette situation était attribuable aux limites de temps

que les avions nolisés peuvent passer au sol en Chine. Pouvez-vous confirmer cette nouvelle et avez-vous des commentaires à formuler à ce sujet?

>>>

> » Geng Shuang : Depuis l'écllosion de la pandémie de COVID-19, la Chine et le Canada s'offrent mutuellement du soutien et de l'aide, et coopèrent pour lutter contre la pandémie. Récemment, le Canada a acheté des fournitures médicales par différents moyens en Chine et a envoyé des avions nolisés à Shanghai afin de les rapporter. La Chine a aidé le Canada à effectuer ses achats et le dédouanement des fournitures, et à obtenir les permis nécessaires pour les vols nolisés. Le Canada a également remercié la Chine à cet égard à différentes occasions.

>>>

>>> En ce qui concerne l'incident des deux avions canadiens qui étaient vides à leur retour, nous avons effectué des vérifications auprès du ministère concerné et avons conclu que les déclarations en question étaient inexactes. Les aéroports concernés et les autorités de l'aviation civile n'imposent aucune limite quant au temps que les avions-cargo peuvent passer au sol.

> »

> »

> »

> »

> »

> »

>>Steven Chase

>> *Globe and Mail*

>>> Bureau d'Ottawa

> » Tél. : 613-566-3612

>>> Cell. : 613-297-3164

>>Twitter : @stevenchase <<https://twitter.com/stevenchase>>

>>>